

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 35 (1955)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EMPAQUETEUSES AUTOMATIQUES

Nous exposerons au Salon de l'Emballage,
5 au 14 Novembre, stand D 17 - hall 7 :

Groupe de conditionnement automatique type KFDS

équipé d'un dispositif de dosage à tambour. Rendement 70 paquets à la minute.

Machine type BBS à ouvrir, remplir et fermer les sacs

équipée de deux peseuses-remplisseuses. Travaille les sacs en pellicule cellulosique et en papier. Rendement 40 paquets à la minute.

Machine type HSK à envelopper sous pellicule cellulosique

Rendement jusqu'à 120 enveloppages à la minute.

Empaqueteuse type DSH à deux phases

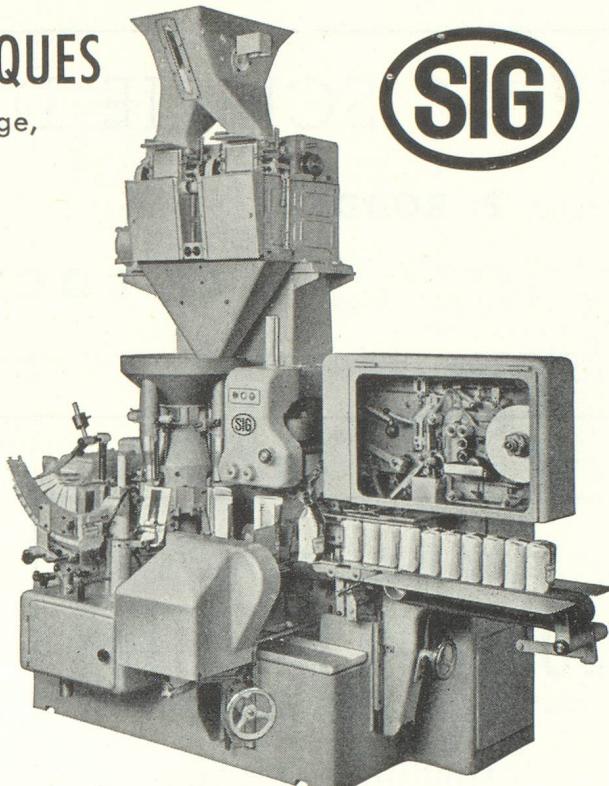
pour tablettes de chocolat. Pliage " Hermétic " ou scellage à chaud. Rendement 80 pliages à la minute.

Pliuse type UP pour bonbons-chocolat

Rendement jusqu'à 120 pliages à la minute.

EMONOT & Cie, PARIS-18^e

181, rue Championnet. — Tél. MAR. 29-56

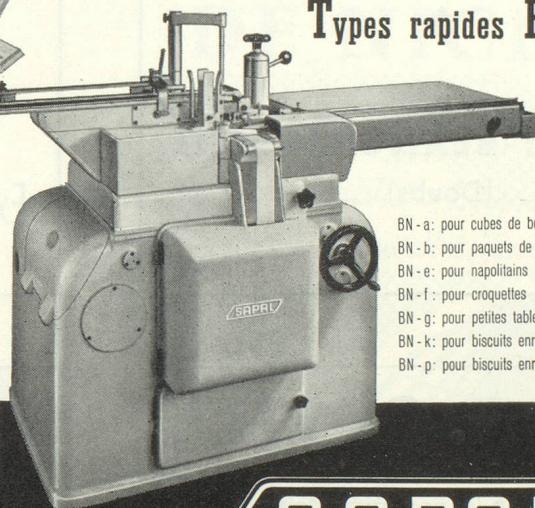


SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE SUISSE NEUHAUSEN-CHUTE DU RHIN (SUISSE)

PLIEUSES AUTOMATIQUES RÉGLABLES

Prestige

Types rapides BN



- BN - a: pour cubes de bouillon
- BN - b: pour paquets de sucre
- BN - e: pour napolitains
- BN - f: pour croquettes
- BN - g: pour petites tablettes
- BN - k: pour biscuits enrobés, ronds
- BN - p: pour biscuits enrobés, rectangulaires

SAPAL

PRÈS D'UN DEMI-SIÈCLE D'EXPÉRIENCES
AU SERVICE DE LA QUALITÉ

SOCIÉTÉ ANONYME DES PLIEUSES AUTOMATIQUES LAUSANNE

TÉLÉPHONE 26 10 95

54, AVENUE DAPPLES

ADR. TÉLÉGR. AUTOPLIEUSE LAUSANNE

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

SCIERIE DES ENFERS

Anc. P. RODDE

Succ. J. L'HÉRITIER

LE LOCLE (Suisse)

Sciages résineux

Exportation

Julien L'HÉRITIER

Exploitant forestier
Négociant en bois
Exportateur

FOURNET-BLANCHEROCHE

(Doubs)

SCIERIE DES EPLATURES S. A.

ci-devant F. L'HÉRITIER

LA CHAUX-DE-FONDS
(Suisse)

◆
Exploitations forestières
Bois de Construction
Exportations de sciages sapin

SVEN A. GOETZE

Succ. de John H. Goetze, maison fondée en 1898
importation / exportation de bois

ZURICH, Utoquai, 29

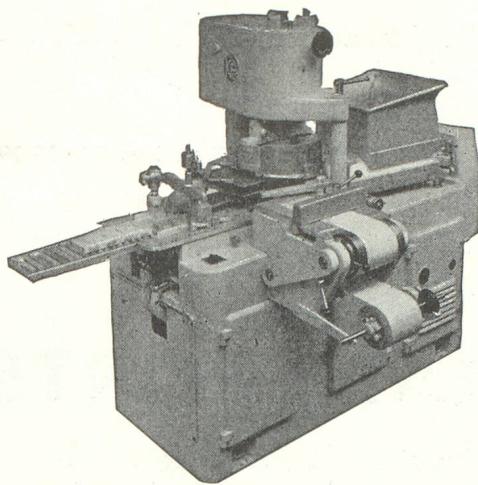
Acheteur permanent
grumes et sciages
toutes essences

IMBOIS S. A.

Auberg 6, BALE (Suisse) Tél. 22-47-24

IMPORTATEURS DE BOIS FRANÇAIS
tout spécialement de grumes
en qualité tranchage et déroulage
en hêtre et essences diverses

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



MOULEUSES - EMPAQUETEUSES AUTOMATIQUES
pour
BEURRE, FROMAGE, ICE-CREAM
SALON DE L'ÉQUIPEMENT LAITIER, Paris
[5-14 NOVEMBRE] (Porte de Versailles) — Hall 62 - Stand 6.207
KUSTNER FRÈRES & Cie, S. A. GENÈVE

KUSTNER



1715

**Cognac
Martell**
Plus de Deux Siècles
de
Renommée Mondiale



R.-L. Dupuy



Le "dopant"
de l'homme d'affaires
- dynamique
- précis
- rapide

OVOMALTINE

préparation instantanée

**FOIRE
DE NICE**



du 3 au
19 MARS 1956

vous accueillera
dans ses nouvelles installations

HALL DE 17.200 m²
D'UNE SEULE PORTÉE
AVEC GALERIE CIRCULAIRE

PARIS
30, BD. DES CAPUCINES
Tel. OPERA 65-14

NICE
8, PLACE MASSENA
Tel. 837-534

COMPTOIR MONDIAL
D'ÉCHANTILLONS

ET DU TOURISME
INTERNATIONAL

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

Compagnie d'assurances générales L'HELVÉTIA



Fondée en 1858

Concessionnée en France
depuis 1859

Capital social Frs suisses 10.000.000

Moyens de garantie
62.000.000 de Francs suisses

ASSURANCES TRANSPORTS

(Importations et exportations par voies terrestre, fluviale, aérienne ; transports routiers ; bagages, etc.)

Siège social : SAINT-GALL (Suisse), 14 Vadianstrasse

Direction pour la France : PARIS (9^e), 4, Rue Drouot

Agences générales dans les centres importants de la Suisse et de la France
ainsi que dans beaucoup d'autres pays

Réseau complet de Commissaires d'avaries

LA PROSPERITE
DE VOS AFFAIRES
PASSE PAR
NATIONAL!

SIÈGE SOCIAL ET
DIRECTION COMMERCIALE
3, rond-point des Champs-Élysées
PARIS 8^e
Téléphone BALzac 10-31
*
30 AGENCES ET CENTRES
MÉCANIQUES EN FRANCE
*
USINE A GENTILLY (SEINE)



S I P E P I D

National

National grâce
à sa gamme très
étendue de ma-
tériels peut réa-
liser tous les tra-
vaux comptables
dans toutes les
branches d'activité.

Conception 1955 de Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, Place Poulet-Malassis, Alençon (Orne)

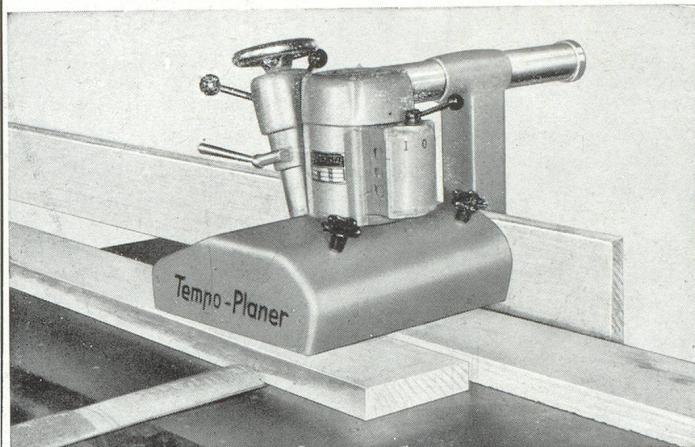
Le Directeur : Jean de SENARCLENS.

Dépôt légal - 1955 4^e trim. - N° d'ordre : 3.870

CCF

MACHINES SPÉCIALES

DÉGAUCHIR ET DRESSER AUTOMATIQUEMENT GRÂCE
AU NOUVEL APPAREIL D'AVANCEMENT ÉLECTRIQUE
TEMPO-PLANER



"*Bründler*"

POUR LE TRAVAIL DU BOIS

Augmentation du rendement : 300 à 500 %

Dégauchissage automatique

L'opération difficile qui consistait à pousser AUTOMATIQUEMENT les bois bruts, voilés ou gauchis, sur l'arbre à dégaucher avec autant de sensibilité que si elle était faite à la main, a été parfaitement résolue par la disposition suspendue des rouleaux cannelés sectionnés. Ceux-ci sont placés au-dessus et devant l'arbre à dégaucher; ils précèdent les rouleaux entraîneurs à pression. L'agrégat d'avancement est réglé selon l'essence et l'épaisseur des bois, ce qui permet d'obtenir des surfaces parfaitement planes.

Dressage automatique

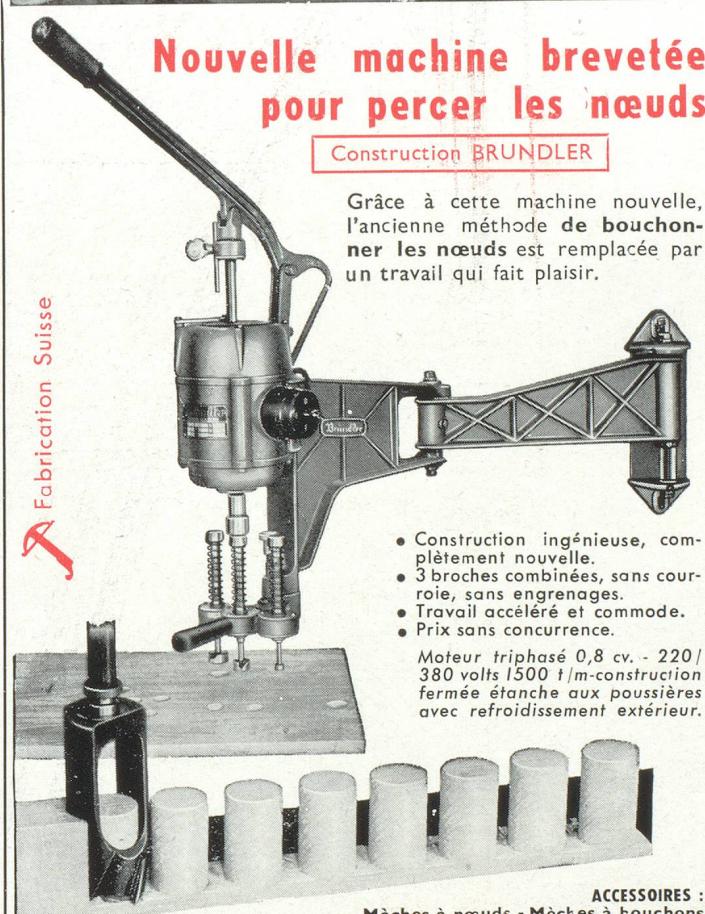
Le dressage sur champ des bois déjà dégauchis se fait aussi automatiquement grâce à l'agrégat d'avancement horizontal, dont les rouleaux, à pression indépendante, conduisent les bois le long du guide. Les vitesses d'avancement sont synchronisées de telle sorte que deux pièces peuvent être dégauchies et dressées en même temps.

Polisseuse à ruban combinée
type "UNIVATOR"

Brevet Bründler
Fabrication Suisse

Tous les travaux de menuiserie

Fabrication Suisse



Construction BRUNDLER

Grâce à cette machine nouvelle, l'ancienne méthode de bouchonner les nœuds est remplacée par un travail qui fait plaisir.

- Construction ingénierie, complètement nouvelle.
- 3 broches combinées, sans courroie, sans engrenages.
- Travail accéléré et commode.
- Prix sans concurrence.

Moteur triphasé 0,8 cv - 220 / 380 volts 1500 t/m-construction fermée étanche aux poussières avec refroidissement extérieur.

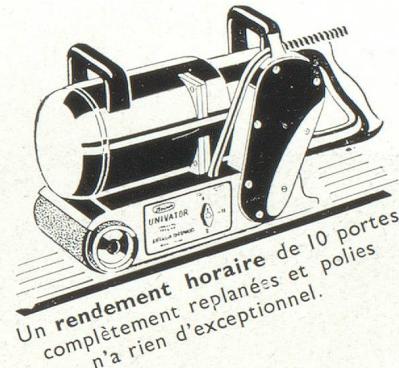
ACCESSOIRES :
Mèches à nœuds - Mèches à bouchons
Porte-mèches

Agent général exclusif
pour la France :

PERLES

OUTILLAGE ÉLECTRIQUE PORTATIF

BUREAUX et STATION-SERVICE : 14-16, rue des Petits-Hôtels, PARIS-X^e — Tél. : PRO. 86-05



Un rendement horaire de 10 portes
complètement replanées et polies
n'a rien d'exceptionnel.

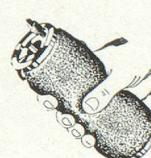
Le Rouleau Polisseur
pneumatique

Fabrication Suisse

pour bois, métaux,
matières plastiques,

etc.

6 modèles - se gonfle
avec une pompe à
vélo.



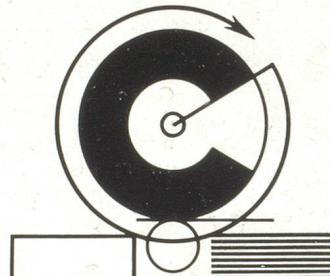
Le rouleau polisseur pneumatique donne un poli impeccable aux pièces arrondies ou à leurs parties ayant des contours irréguliers.

Montage possible sur tour, perceuse, polisseuse, affûteuse, mortaiseuse, flexible, toupie ou tout autre moteur.

S. A. R. L. au capital
de 3.000.000 de francs

**Vous
l'amortirez
en 1 an !**

*Lorsqu'elle est judicieusement
choisie, une machine de bureau
s'amortit..très rapidement !*



DEMANDEZ CONSEIL AUX ÉTABLISSEMENTS
COURVOISIER & C^{IE}

Ph. E. COURVOISIER, Directeur Général
Société à Responsabilité Limitée au Capital de 17.500.000 Francs

21, Bd VOLTAIRE - PARIS-XI^e - TÉL. ROQ. 28-54

LILLE, 13 bis, Place du Lion d'Or - Téléphone 519-22

NANTES, 14, Rue d'Alger - Téléphone 124-95

**DU PLUS SIMPLE APPAREIL A REPRODUIRE
A LA MACHINE LA PLUS PERFECTIONNÉE.**